

人を戀ふる歌

與謝野鐵幹

三十年八月京城に於て作る

- | | |
|---|--|
| (1) 妻をめとらば才たけて
顔うるはしく情ある
友を選ばば書を読みて
六分の俠氣四分の熱 | (1) tsumawo metoraba sai takete
mime uru'ashiku nasake aru
tomowo erababa showo yomite
rikubuno ke'uki shibunonetsu |
| (2) 戀のいのちをたづぬれば
名を惜むかなをとこゆゑ
友のなさをたづぬれば
義のあるところ火をも踏む | (2) ko'ino inochiwo tadzunureba
nawo woshimukana wonoko yuwe
tomono nasakewo tadzunureba
gino arutokoro hiwomo fumu |
| (3) くめやうま酒うたひめに
をとめの知らぬ意氣地あり
簿記の筆とるわかものに
まことのをのこ君を見る | (3) kumeya umazake utahimemi
wotomeno shiranu ikijiari
bokino fude toru wakamononi
makotono wonoko kimiwo miru |
| (4) あゝわれコレヅチ ¹ の奇才なく
パイロンハイネの熱なきも
石をいだきて野にうたふ
芭蕉のさびをよるこばず | (4) aa ware koredjino kisainaku
bairon haineno netsu nakimo
ishiwo idakite noni uta'u
baseuno sabiwo yorokobazu |
| (5) 人やわらはん業平が
小野の山ざと雪を分け
夢かと泣きて齒がみせし
むかし ² を慕ふむらごころ | (5) hitoya wara'an narihiraga
wonono yamazato yukiwo wake
yumekato nakite hagamiseshi
mukashiwo shita'u muragokoro |
| (6) 見よ西北にバルカンの
それにも似たる國のさま
あやふからずや雲裂けて
天火ひとたび降らん時 | (6) miyo nishikitani barukanno
sorenimo nitaru kuninosama
aya'ukarazuya kumo sakete
tenkwa hitotabi furantoki |
| (7) つまこをわすれ家をすて
義のため恥をしのぶとや
遠くのがれて腕を摩す
ガリバルデイや今いかん | (7) tsumakowo wasure i'ewo sute
ginotame hajiwo shinobutoya
to'oku nogarete udewo masu
garibarujiya ima ikan |
| (8) 玉をかざれる大官は
みな北道の訛音あり
慷慨よく飲む三南の
健兒 ³ は散じて影もなし | (8) tamawo kazareru taikwan'a
mina hokudauno namari ari
kaugai yoku nomu sannanno
kenzhi'a sanzHITE kagemo nashi |

¹英國の詩人 Coleridge のこと。「ダンテ」とうたふ人が多い。

²在原業平は雪中小野の山里に惟喬親王を訪ねその不遇を嘆いた。

³親日派の三南道の志士。

- | | |
|---|---|
| (9) 四度玄海の浪を越え
韓のみやこに来てみれば
秋の日かなし王城や
昔にかはる雲の色 | (9) yotabi genkaino namiwo koe
karano miyakoni kitemireba
akinohi kanashi wauzhauya
mukashini ka'aru kumono iro |
| (10) あゝわれ如何にふところの
劍は鳴をしのぶとも
咽ぶ涙を手にうけて
かなしき歌の無からんや | (10) aa ware ikani futokorono
tsurugi'a nariwo shinobutomo
musebu namidawo teni ukete
kanashiki utano nakaran'ya |
| (11) わが歌ご糸の高ければ
酒に狂ふと人は云へ
われに過ぎたる希望をば
君ならではた誰か知る | (11) waga utagoweno takakereba
sakeni kuru'uto hito'a i'e
wareni sugitaru nozomiwoba
kiminarade hata tareka shiru |
| (12) あやまらずやは真ごころを
君が詩いたくあらはなる
むねんなるかな燃ゆる血の
價少なきす糸の世や | (12) ayamamazuya'a magokorowo
kimigashi itaku ara'anaru
munennarukana moyuruchino
ata'i sukunaki suweno yoya |
| (13) おのづからなる天地を
戀るなさは洩らすとも
人を罵り世をいかる
はげしき歌を秘めよかし | (13) onodzukaranaru ametsuchiwo
ko'uru nasake'a morasutomo
hitowo nonoshiri yowo ikaru
hageshiki utawo himeyokashi |
| (14) 口をひらけば嫉みあり
筆を握れば譏りあり
友を諫めに泣かせても
猶ゆくべきや絞首臺 | (14) kuchiwo hirakeba netami ari
fudewo nigireba soshiri ari
tomowo isameni nakasetemo
na'o yukubekiya kaushudai |
| (15) おなじ憂の世にすめば
千里のそらも一つ家
おのが袂と云ふなかれ
やがて二人のなみだぞや | (15) onazhi ure'ino yoni sumeba
senrino soramo hitotsui'e
onoga tamototo i'unakare
yagate futarino namidazoya |
| (16) はるばる寄せしますらをの
うれしき文を袖にして
けふ北漢の山のうへ
駒たてて見る日の出づる方 | (16) harubaru yoseshi masurawono
ureshiki fumiwo sodenishite
ke'u hokkanno yamano u'e
koma tatete miru hino idzurukata |

明治三十二年十二月五日刊『伽羅文庫』一卷二號初出。同月二十五日刊行『國文學』十二號、三十三年二月刊『よあしあし草』二十三號にも掲載。その間、三節の増補が成された。(松村緑「鐵幹詞「人を戀ふる歌」の成立と發表誌について」) 中央公論社『日本の詩歌4』(昭和43年)による。

蛍の光

稲垣千穎 スコットランド民謡 明治十七年

仰げば尊し 我が師の恩	a'ugeba ta'utoshi wagashino on
教の庭にも はや幾年	oshi'eno ni'animo haya ikutose
思へば いと疾し この年月	omo'eba ito toshi kono toshitsuki
今こそ 別れめ いざさらば	imakoso wakareme iza saraba
互に睦し 日ごろの恩	taga'ini mutsumishi higorono on
別るる 後にも やよ 忘るな	wakaruru nochinimo yayo wasuruna
身を立て 名をあげ やよ 勵めよ	miwo tate nawo age yayo hagemeyo
今こそ 別れめ いざさらば	imakoso wakareme iza saraba
朝夕 馴にし 學びの窓	asayuu narenishi manabino mado
蛍の燈火 積む白雪	hotaruno tomoshibi tsumu shirayuki
忘るる 間ぞなき ゆく年月	wasururu mazo naki yuku toshitsuki
今こそ 別れめ いざさらば	imakoso wakareme iza saraba

さくら

『箏曲集』明治二十一年

さくら さくら	sakura sakura
彌生の空は 見渡すかぎり	yayo'ino sora'a miwatasu kagiri
霞か雲か 匂ぞ出ずる	kasumika kumoka ni'o'izo idzuru
いざや いざや 見にゆかん	izaya izaya mini yukan

故郷の空

大和田建樹作詞・スコットランド民謡 明治二十一年

夕空はれて、秋風ふき	yu'uzora harete akikaze fuki
つきかげ落ちて、鈴蟲鳴く	tsukikage ochite suzumushi naku
思へば遠し、故郷の空	omo'eba to'oshi kokyauno sora
ああ、わが父母、いかにおわす	aa waga chichihaha ikani wo'asu
すみゆく水に、秋萩たれ	sumiyuku midzuni akihagi tare
玉なす露は、すすきにみつ	tama nasu tsuyu'a susukini mitsu
おもへば似たり、故郷の野邊	omo'eba nitari kokyauno nobe
ああ、わが兄弟、たれと遊ぶ	aa waga harakara dareto asobu

婦人従軍歌

加藤義清 作詞 奥好義 作曲 明治二十七年

火筒の響き遠ざかる 後には蟲も聲たてず 吹きたつ風はなまぐさく くれなる染めし草の色	hodzutsuno hibiki to'ozakaru atoni'a mushimo kowe tatezu fukitatsu kaze'a namagusaku kurenawi someshi kusano iro
わきて凄きは敵味方 帽子飛び去り袖ちぎれ たふれし人の顔色は 野邊の草葉にさもにたり	wakite sugoki'a teki mikata boushi tobisari sode chigire ta'ureshi hitono ka'oiro'a nobeno kusabani samo nitari
やがて十字の旗を立て 天幕をさして荷ひ行く 天幕に待つは日の本の 仁と愛とに富む婦人	yagate zhi'uzhino hatawo tate tentowo sashite nina'iyuku tentoni matsu'a hinomoto zhinto aitoni tomu fuzhin
眞白に細き手をのべて 流るる血しほ洗ひ去り まくや包帯白妙の 衣の袖はあけにそみ	mashironi hosoki tewo nobete nagaruru chishi'o ara'isari makuya hautai shirota'eno koromono sode'a akeni somi
味方の兵の上のみか 言も通はぬあだまでも いとねんごろに看護する 心のいろは赤十字	mikatano heino u'enomika kotomo kayo'anu ada mademo ito nengoroni kangosuru kokorono iro'a sekizhi'uzhi
あないさましや文明の 母といふ名を負ひもちて いとねんごろに看護する 心のいろは赤十字	ana isamashiya bummeino hahato i'unawo o'imochite ito nengoroni kangosuru kokorono iro'a sekizhi'uzhi

夏は来ぬ

佐々木信綱 作詞 明治二十九年

- | | |
|--|--|
| (1) 卯の花の匂ふ 垣根に
時鳥早も来鳴きて
忍び音もらす 夏は来ぬ | (1) unohanano ni'o'ukakineni
hototogisu hayamo ki nakite
shinobine morasu natsu'a kinu |
| (2) さみだれの 注ぐ山田に
早乙女が 裳裾濡らして
玉苗植うる 夏は来ぬ | (2) samidareno sosogu yamadani
sawotomega mosuso nurashite
tamana'e uuru natsu'a kinu |
| (3) 橘の薫る 軒端に
窓近く 蛍飛び交ひ
おこたり諫むる 夏は来ぬ | (3) tachibanano kaworu nokibani
mado chikaku hotaru tobika'i
okotari isamuru natsu'a kinu |
| (4) 棟散る 川邊の宿の
門遠く 水鶏聲して
夕月すずしき 夏は来ぬ | (4) a'uchi chiru ka'abeno yadono
kado to'oku ku'ina kowe shite
yuudzuki suzushiki natsu'a kinu |
| (5) 五月闇 蛍飛び交ひ
水鶏鳴き 卯の花咲きて
早苗植えわたす 夏は来ぬ | (5) satsukiyami hotaru tobika'i
ku'ina naki unohana sakite
sana'e uwewatasu natsu'a kinu |

軍艦

鳥山啓作詞 瀬戸口藤吉作曲 明治三十年

- | | |
|--|--|
| 守るも攻めるもくろがねの
浮かべる城ぞたのみなる
浮かべるその城日の本の
み國の四方を守るべし
まがねのそのふね日の本に
仇なす國を攻めよかし | mamorumo semerumo kuroganeno
ukaberu shirozo tanominaru
ukaberu sonoshiro hinomotono
mikunino shihauwo mamorubeshi
maganeno sono fune hinomotono
adanasu kuniwo semeyokashi |
|--|--|

青葉茂れる櫻井の
落合直文作詞 明治三十二年

- (1) 青葉茂れる櫻井の
里のわたりの夕まぐれ
木の下蔭に駒とめて
世の行く末をつくづくと
忍ぶ鎧の袖の上に
散るは涙かはた露か
- (2) 正成涙を打ち拂ひ
我子正行呼び寄せて
父は兵庫に赴かん
彼方の浦にて討死せん
いましはここ迄来れども
とくとく歸れ故郷へ
- (3) 父上いかにのたまふも
見捨てまつりてわれ一人
いかで歸らん歸られん
此正行は年こそは
未だ若けれ諸共に
御供仕へん死出の旅
- (4) いましをここより歸さんは
わが私の爲ならず
己れ討死爲さんには
世は尊氏の儘ならん
早く生ひ立ち大君に
仕へまつれよ國の爲め
- (5) 此一刀は住し年
君の賜ひし物なるぞ
此世の別れの形見にと
いましにこれを贈りてん
行けよ正行故郷へ
老ひたる母の待ちまさん
- (6) 共に見送り見反りて
別れを惜む折からに
復も降り來る五月雨の
空に聞こゆる時鳥
誰か哀れと聞かざらん
あはれ血に泣く其聲を
- (1) awoba shigereru sakurawino
satono watarino yuumagure
konoshitakageni koma tomete
yono yukusuwewo tsukudzukuto
shinobu yoro'ino sodeno'eni
chiru'a namidaka hata tsuyuka
- (2) masashige namidawo uchihara'i
wagako masatsura yobiyosete
chichi'a hyaugoni omomukan
kanatano uranite uchizhinisen
imashi'a kokomade kitaredomo
tokutoku ka'ere furusato'e
- (3) chichi-u'e ikani notama'umo
misutematsurite ware hitori
ikade ka'eran ka'eraren
kono masatsura'a toshikoso'a
imada wakakere morotomoni
otomo tsuka'en shidenotabi
- (4) imashiwo kokoyori ka'esana'a
waga watakushino tamenarazu
onore uchizhini nasanni'a
yo'a taka-ujino mama naran
hayaku o'itachi o'ogimini
tsuka'e matsureyo kunino tame
- (5) kono hitofuri'a yukishitoshi
kimino tama'ishi mononaruzo
konoyono wakareno kataminito
imashini korewo okuriten
ikeyo masatsura furusato'e
o'itaru hahano machimasan
- (6) tomoni mi-okuri mika'erite
wakarewo oshimu worikarani
matamo furikuru samidareno
sorani kikoyuru hototogisu
tareka a'areto kikazaran
a'are chini naku sono kowewo

花

武島又次郎作詞 瀧廉太郎作曲 明治三十三年

春のうらゝの隅田川	haruno urarano sumidaga'a
のぼりくだりの船人が	noborikudarino funabitoga
權のしづくも花と散る	kaino shidzukumo hanato chiru
ながめを何にたとふべき	nagamewo nanini tato'ubeki
見ずや あげぼの露浴びて	mizuya akebono tsuyu abite
われにももの言ふ櫻木を	wareni mono i'u sakuragiwo
見ずや 夕ぐれ手をのべて	mizuya yu'ugure tewo nobete
われさしまねく青柳を	ware sashimaneku awoyagiwo
錦おりなす長堤に	nishiki orinasu chauteini
くるればのぼるおぼろ月	kurureba noboru oborodzuki
げに一刻も千金の	geni ikkokumo senkinno
ながめを何にたとふべき	nagamewo nanini tato'ubeki

日本陸軍

大和田建樹作詞 深澤登代吉作曲 明治三十七年

(1) 天に代りて不義を討つ	(1) tenni ka'arite fugiwo utsu
忠勇無雙の我が兵は	chuuuyuu musauno wagahei'a
歡呼の聲に送られて	kwankono koweni okurarete
今ぞいでたつ父母の國	imazo idetatsu fubono kuni
(2) 勝たずば生きて還らじと	(2) katazuba ikite ka'erazhito
誓ふ心の勇ましさを	chika'u kokorono isamashisa
或は草に伏し隠れ	arui'a kusani fushikakure
或は水に飛び入りて	arui'a midzuni tobi-irite
(3) 萬死恐れず敵情を	(3) banshi osorezu tekizhauwo
視察し歸る斥候兵	shisatsushi ka'eru sekikouhei
肩に懸かれる一軍の	katani kakareru ichigunno
安危はいかに重からん	anki'a ikani omokaran
(4) 道なき方に道をつけ	(4) michinakikatani michiwo tsuke
敵の鐵道うち毀ち	tekino tetsudau uchikobochi
雨と散りくる彈丸を	ameto chirikuru dangan'wo
身にあびながら橋かけて	mini abinagara hashi kakete
(5) 我が軍わたす工兵の	(5) wagagun watasu kouheino
功勞何にか警ふべき	kourau naninika tato'ubeki
鍬とる工兵助けつつ	ku'a toru kouhei tasuketsutsu
銃とる歩兵助けつつ	zhuu toru hohei tasuketsutsu

(6) 敵を沈黙せしめたる
我が軍隊の砲弾は
放つに当たらぬ方もなく
その聲天地に轟けり
(7) 一斉射撃の銃先に
敵の氣力をひるませて
鐵條網もものかはと
踊り越えるたる壘上に
(8) 立てし譽の日章旗
みなわが歩兵の働きぞ
撃たれて逃げゆく八方の
敵を追ひ伏せ追ひ散らし
(9) 全軍残らずうち破る
騎兵の任務重ければ
我が乗る馬を子のごとく
いたはる人もあるぞかし
(11) 砲工歩騎の兵強く
連戦連捷せしことは
百難おかして輸送する
兵糧輜重のたまものぞ
(12) 忘るな一日おくれなば
一日たゆたふ兵力を
戦地に名譽の負傷して
收容せらるる將卒の
(13) 命と頼むは衛生隊
ひとり味方の兵のみか
敵をも隔てぬ同仁の
なさけよ思へば君の恩
(14) 内には至仁の君いまし
外には忠武の兵ありて
わが手に握りし戦捷の
譽は正義のかちどきぞ
(15) 謝せよ國民大呼して
我が陸軍の勳功を
戦雲東にをさまりて
昇る朝日ともとともに
(16) かがやく仁義の名も高く
知らるる亞細亞の日の出國
光めでたく仰がるる
時こそ來ぬれいざ勵め

(6) tekiwo chimmoku seshimetaaru
waga guntaino haudan'a
hanatsuni ataranu katamo naku
sonokowe tenchini todorokeri
(7) issei shagekino tsutsusakini
tekino kiryokuwo hirumasete
tetsudeumaumo monoka'ato
wodorikoetaru ruizhauni
(8) tateshi homareno nissshauki
mina waga hoheino hatarakizo
utarete nigeyuku happouno
tekiwo o'ifuse o'ichirashi
(9) zengun nokorazu uchiyaburu
kiheino nimmu omokereba
waganoru umawo konogotoku
ita'aru hitomo aruzokashi
(11) haukouhokino hei tsuyoku
rensen renseu seshikoto'a
hyakunan wokashite yusousuru
hyaurau shichauno tamamonozo
(12) wasuruna ichinichi okurenaba
ichinichi tayuta'u heiryokuwo
senchini meiyono fushau shite
shiuyou seraruru shausotsuno
(13) inochito tanomu'a weiseihei
hitori mikatano heinomika
tekiwomo hedatenu douzhinno
nasakeyo omo'eba kimino on
(14) uchini'a shizhinno kimi imashi
sotoni'a chuubuno hei arite
wagateni nigirishi senseuno
homare'a seigino kachidokizo
(15) shaseyo kokumin taikoshite
waga rikugunno kunkouwo
sen'un higashini wosamarite
noboru asahito morotomoni
(16) kagayaku zhingino namo takaku
shiraruru azhiano hinodekuni
hikari medetaku a'ugaruru
tokikoso kitare iza hageme

水師營の會見

佐々木信綱作詞 岡野貞一作曲 明治三十八年頃

- | | |
|---|---|
| (1) 旅順開城約なりて
敵の將軍ステッセル
乃木大將と會見の
所は何處水師營 | (1) ryozhun kaizhau yaku narite
tekino shaugun sutessero
nogitaishauto kwaikenno
tokoro'a idzuko suishiei |
| (2) 庭に一本棗の木
彈丸あともいちじるく
崩れ残れる民屋に
今ぞ相見る二將軍 | (2) ni'ani hitomoto natsumeno ki
dangan'atomo ichizhiruku
kudzure nokoreru min'wokuni
imazo aimiru nishaugun |
| (3) 乃木大將は嚴かに
御みぐみ深き大君の
大みことのり傳ふれば
彼かしこみて謝しまつる | (3) nogitaishau'a ogosokani
mimegumi fukaki o'ogimino
o'omikotonori tsuta'ureba
kare kashikomite shashimatsuru |
| (4) 昨日の敵は今日の友
語る言葉もうちとけて
我はたたへつ彼の防備
彼はたたへつわが武勇 | (4) kino'uno teki'a ke'uno tomo
kataru kotobamo uchitokete
ware'a tata'etsu kano baubi
kare'a tata'etsu waga buyuu |
| (5) かたち正して言ひ出ぬ
この方面の戦闘に
二子を失ひ給ひつる
閣下の心如何にぞと | (5) katachi tadashite i'i-idenu
kono haumenno sentouni
nishiwo ushina'itama'itsuru
kakukano kokoro ikanizoto |
| (6) 二人のわが子それぞれに
死所を得たるを喜び
これぞ武門の面目と
大將答へ力あり | (6) futarino wagako sorezoreni
shishowo etaruwo yorokoberi
korezo bumonno membokuto
taishau kota'e chikara ari |
| (7) 兩將晝食ともにして
なほも盡きせぬ物語
われに愛する良馬あり
今日の記念に獻ずべし | (7) ryaushau hiruge tomonishite
na'omo tsukisenu monogatari
wareni aisuru ryauba ari
ke'uno kinenni kenzubeshi |
| (8) 厚意謝するに餘りあり
軍のおきてに従ひて
他日わが手に受領せば
長くいたはり養はん | (8) koui shasuruni amari ari
gunno okiteni shitaga'ite
tazhitsu wagateni zhuryauseba
nagaku ita'ari yashina'an |
| (9) さらばと握手ねんごろに
別れて行くや右左
砲音絶えし砲臺に
ひらめき立てり日の御旗 | (9) sarabato akushu nengoroni
wakarete ikuya migi hidari
tsutsuoto taeshi haudaini
hrameki tateri hino mihata |

青葉の笛—敦盛と忠度

大和田建樹作詞 田村虎藏作曲 明治三十九年

一の谷の 軍 破れ	ichinotanino ikusa yabure
討たれし平家の 公達あはれ	utareshi heikeno kindachi a'are
曉寒き 須磨の嵐に	akatsuki samuki sumano arashini
聞こえしはこれか青葉の笛	kikoeshiha korega awobano fue
更くる夜半に 門を敲き	fukuru yo'ani kadowo tataki
わが師に託せし 言の葉あわれ	wagashini takuseshi kotonoha a'are
今はの際まで 持ちし籠に	ima'ano ki'amade mochishi ebirani
残れるは「花や今宵」の歌	nokoreruha "hanaya koyo'ino" uta

歩兵の本領

加藤明勝作詞 永井建子作曲 明治四十四年

(1) 萬朶の櫻か襟の色	(1) bandano sakuraka erino iro
花は吉野に嵐吹く	hana'a yoshinoni arashi fuku
大和男子と生まれなば	yamatodanshito umarenaba
散兵戦の花と散れ	sampeisenno hanato chire
(2) 尺餘の銃は武器ならず	(2) shakuyono zhuu'a bukinarazu
寸餘の劍何かせん	sun'yono tsurugi nanikasen
知らずやここに二千年	shirazuya kokoni nisennen
鍛へきたへし大和魂	kita'e kita'eshi yamatodamashii
(3) 軍旗を守る武士は	(3) gunkiwo mamoru monono'u'a
すべてその數二十萬	subete sonokazu nizhi'uman
八十餘ヶ所にたむろして	hachizhi'u yokashoni tamuroshite
武装は解かじ夢にだも	busau'a tokazhi yumenidamo
(4) 千里東西波超えて	(4) senri touzai nami koete
我に仇なす國あらば	wareni adanasu kuni araba
港を出でん輸送船	minatowo iden yusousen
しばし守れや海の人	shibashi mamoreya uminohito
(5) 敵地に一步我れ踏めば	(5) tekichini ippo ware fumeba
軍の主兵はここにあり	gunno shuhe'i'a kokoni ari
最後の決は我が任務	saigono ketsu'a waga nimmu
騎兵砲兵協同せよ	kihei hauhei chikara seyo
(6) アルプス山を踏破せし	(6) arupusuyamawo ta'uhaseshi
歴史は古く雪白し	rekishi'a furuku yuki shiroshi
奉天戦の活動は	houtensenno kwatsudou'a
日本歩兵の粹と知れ	nihon hoheino hanato shire

- | | |
|---|---|
| (7) 携帯口糧あるならば
遠くはなれて三日四日
曠野千里にわたるとも
散兵戦に秩序あり | (7) keitaikouryau arunaraba
to'oku hanarete mikayokka
kwauya senrini watarutomoto
sampeisenni chitsuzho ari |
| (8) 退く戦術われ知らず
みよや歩兵の操典を
前進前進また前進
肉弾とどく所まで | (8) shirizoku senzhutsu ware shirazu
miyoya hoheino sauten'wo
zenshin zenshin mata zenshin
nikudan todoku tokoromade |
| (9) わが一軍の勝敗は
突喊最後の數分時
歩兵の威力はここなるぞ
花散れ勇め時は今 | (9) waga ichigunno shouhai'a
tokkan saigono suufunzhi
hoheino wiryoku'a kokonaruzo
hana chire isame toki'a ima |
| (10) 歩兵の本領ここにあり
あな勇ましの我が兵科
會心の友よさらばいざ
ともに勵まん我が任務 | (10) hoheino honryau kokoni ari
ana isamashino waga heikwa
kwaishinno tomoyo saraba iza
tomoni hageman waga nimmu |

紅葉

高野辰之作詞 岡野貞一作曲 明治四十四年

- | | |
|---|--|
| (1) 秋の夕日に照る山紅葉
濃いも薄いも數ある中に
松をいろどる楓や蔦は、
山のふもとの裾模様 | (1) akino yuuhini teru yamamomiji
koimo usuimo kazu aru nakani
matsuwo iroodoru ka'edeya tsuta'a
yamano fumotono suso moyau |
| (2) 溪の流に散り浮く紅葉
波にゆられて離れて寄つて
赤や黄色の色さまざまに
水の上にも織る錦 | (2) tanino nagareni chiri uku momiji
namini yurarete hanarete yotte
akaya ki-irono iro samazamani
midzuno u'enimo oru nishiki |

われは海の子

宮原晃一郎作詞 明治四十三年

- (1) 我は海の子白浪の
さわぐいそべの松原に
煙たなびくとまやこそ
我がなつかしき住家なれ。
- (2) 生れてしほに浴して
浪を子守の歌と聞き
千里寄せくる海の氣を
吸ひてわらべとなりけり
- (3) 高く鼻つくいその香に
不斷の花のかをりあり。
なぎさの松に吹く風を
いみじき樂と我は聞く
- (4) 丈餘の櫓櫓操りて
行手定めぬ浪まくら
百尋千尋の海の底
遊びなれたる庭廣し。
- (5) 幾年ここにきたへたる
鐵より堅き腕あり
吹く鹽風に黒みたる
はだは赤銅さながらに
- (6) 浪にただよふ冰山も
來らば來れ恐れんや
海まき上ぐるたつまきも
起らば起れ驚かじ
- (7) いで大船に乗出して
我は拾はん海の富
いで軍艦に乗組みて
我は護らん海の國
- (1) ware'a uminoko shiranamino
sawagu isobeno matsubarani
kemuri tanabiku tomaya koso
waga natsukashiki sumikanare
- (2) umarete shi'oni yuamishite
namiwo komorino utato kiki
senri yosekuru umino kiwo
su'ite warabeto narinikeri
- (3) takaku hana tsuku isono kani
fudanno hanano kawori ari
nagisano matsuni fuku kazewo
imizhiki gakuto ware'a kiku
- (4) jauyono rokai ayatsurite
yukute sadamenu namimakura
momohiro chihirono umino soko
asobi naretaru ni'a hiroshi
- (5) ikutose kokoni kita'etaru
tetsuyori kataki ka'ina ari
fuku shi'okazeni kuromitaru
hada'a shakudou sanagarani
- (6) namini tadayo'u hyouzammo
kitarba kitare osoren'ya
umi maki-aguru tatsumakimo
okoraba okore odorokazhi
- (7) ide o'obuneni noridashite
ware'a hiro'an umino tomi
ide gunkanni norikumite
ware'a mamoran umino kuni

海行かば

大伴家持 詞 信時潔 曲

- 海ゆかば 水漬く屍
山ゆかば 草蒸す屍
大君の邊にこそ死なめ
かへりみはせじ
- umi yukaba midzuku kabane
yama yukaba kusa musu kabane
o'ogimino henikoso shiname
ka'erimi'a sezhi

廣瀬中佐

文部省唱歌 大正元年

轟く砲音飛びくる弾丸	todoroku tsutsuoto tobikuru dangan
荒波洗ふデッキの上に	aranami ara'u dekkino u'eni
闇を貫く中佐の叫び	yamiwo tsuranuku chuusano sakebi
杉野は何處杉野は居ずや	sugino'a idzuko sugino'a izuya
船内隈なく尋ぬる三度	sennai kumanaku tadzunuru mitabi
呼べど答へずさがせど見えず	yobedo kota'ezu sagasedo miezu
船は次第に波間に沈み	fune'a shidaini namimani shidzumi
敵弾いよいよあたりに繁し	tekidan iyoiyo atarini shigeshi
今とはボートにうつれる中佐	ima'ato bohtoni utsureru chuusa
飛びくる弾丸に忽ち失せて	tobikuru tamani tachimachi usete
旅順港外恨みぞ深き	ryozhun kaugwai uramizo fukaki
軍神廣瀬とその名残れど	gunshin hiroseto sonona nokoredo

冬景色

作詞作曲不祥 大正二年

(1) さ霧消ゆる 湊江の 舟に白し 朝の霜 ただ水鳥の 聲はして いまだ覺めず 岸の家	(1) sagiri kiyuru minatoeno funeni shiroshi asano shimo tada midzutorino kowe'a shite imada samezu kishino i'e
(2) 烏啼きて 木に高く 人は畑に 麥を踏む げに小春日の のどけしや かへり咲きの花も見ゆ	(2) karasu nakite kini takaku hito'a hatani mugiwo fumu geni koharubino nodokeshiya ka'erizakino hanamo miyu
(3) 嵐吹きて 雲は落ち 時雨降りて 日は暮れぬ 若し燈火の漏れ来ずば それと分かじ 野邊の里	(3) arashi fukite kumo'a ochi shigure furite hi'a kurenu moshi tomoshibino morekozuba soreto wakazhi nobeno sato

海

大正二年

(1) 松原遠く 消ゆるところ 白帆の影は浮ぶ 干網濱に高くして 鷗は低く波に飛ぶ 見よ晝の海 見よ晝の海	(1) matsubara to'oku kiyuru tokoro shirahono kage'a ukabu hoshi-ami hamani takakushite kamome'a hikuku namini tobu miyo hiruno umi miyo hiruno umi
---	--

(2) 島山間に 著きあたり
漁火光淡し
寄る波岸に緩くして
浦風軽く沙吹く
見よ夜の海 見よ夜の海

(2) shimayama yamini shiruki atari
isaribi hikari a'ashi
yorunami kishini yurukushite
urakaze karoku isago fuku
miyo yoruno umi miyo yoruno umi

朧月夜

高野辰之作詞 岡野貞一作曲 大正三年

(1) 菜の花畠に 入り日薄れ
見わたす山の端 霞ふかし
春風そよふく 空を見れば
夕月かかりて にほひ淡し
(2) 里わの火影も 森の色も
田中の小路を たどる人も
蛙のなく音も かねの音も
さながら霞める 朧月夜

(1) nanohanabatakeni irihi usure
miwatasu yamanoha kasumi fukashi
harukaze soyofuku sorawo mireba
yuudzuki kakarite ni'o'i a'ashi
(2) satowano hokagemo morino iromo
tanakano komichiwo tadoru hitomo
ka'adzuno nakunemo kaneno otomo
sanagara kasumeru oboro dzukiyo

濱邊の歌

林古溪作詞 成田爲三作曲 大正七年

(1) あした濱邊を さまよへば
昔のことぞ 忍ばるる
風の音よ 雲のさまよ
寄する波も 貝の色も
(2) ゆうべ濱邊を もとほれば
昔の人ぞ 忍ばるる
寄する波よ 返す波よ
月の色も 星の影も

(1) ashita hamabewo samayo'eba
mukashino kotozo shinobaruru
kazeno otoyo kumono samayo
yosuru namimo ka'ino iromo
(2) yuube hamabewo moto'oreba
mukashino hitozo shinobaruru
yosuru namiyo ka'esu namiyo
tsukino iromo hoshino kagemo

濱千鳥

鹿島鳴秋作詩 弘田龍太郎作曲 大正九年

(1) 青い月夜の 濱邊には
親をさがして 鳴く鳥が
波の國から 生まれ出る
ぬれた翼の 銀のいろ
(2) 夜鳴く鳥の かなしさは
親をたづねて 海こえて
月夜の國へ 消えてゆく
銀の翼の 濱千鳥

(1) awoi tsukiyono hamabeni'a
oyawo sagashite naku toriga
namino kunikara umarederu
nureta tsubasano ginno iro
(2) yoru naku torino kanashisa'a
oyawo tadzunete umi koete
tsukiyono kuni'e kiete yuku
ginno tsubasano hamachidori

影を慕ひて

古賀政男作詩作曲 昭和六年

- | | |
|---|--|
| (1) まぼろしの 影を慕ひて
雨に日に
月にやるせぬ 我が想ひ
つつめば燃ゆる 胸の火に
身は焦がれつつ しのび泣く | (1) maboroshino kagewo shita'ite
ameni hini
tsukini yarusenu waga omo'i
tsutsumeba moyuru muneno hini
mi'a kogaretsutsu shinobi naku |
| (2) わびしさよ せめて傷心の
なくさめに
ギターをとりて 爪びけば
どこまで時雨 ゆく秋ぞ
トレモロ淋し 身は悲し | (2) wabishisayo semete itamino
nagusameni
gitahwo torite tsumabikeba
tokomade shigure yuku akizo
toremoro sabishi mi'a kanashi |
| (3) 君故に永き人生を
霜枯れて
永遠に春見ぬ 我がさだめ
永らふべきか 空蟬の
儂なき影よ 我が戀よ | (3) kimiyuweni nagaki hitoyowo
shimogarete
towani haru minu waga sadame
nagara'ubekika utsusemino
hakanaki kageyo waga ko'iyō |

月の砂漠

加藤まさを作詞 佐々木すぐる作曲

- | | |
|--|--|
| (1) 月の砂漠を はるばると
旅のらくだが 行きました
金と銀との くら置いて
二つならんで 行きました | (1) tsukino sabakuwo harubaruto
tabino rakudaga yukimashita
kinto gintono kura oite
futatsu narande yukimashita |
| (2) 金のくらには 銀のかめ
銀のくらには 金のかめ
二つのかめは それぞれに
ひもで結んで ありました | (2) kinno kurani'a ginno kame
ginno kurani'a kinno kame
futatsuno kame'a sozoreni
himode musunde arimashita |
| (3) 先のくらには 王子さま
あとのくらには お姫さま
乗った二人は おそろひの
白い上着を 着てました | (3) sakino kurani'a wauzhisama
atono kurani'a ohimesam
notta futari'a osoro'ino
shiroi u'agiwo kitemashita |
| (4) ひろい砂漠を ひとすぢに
二人はどこへ いくのでせう
おぼろにけふる 月の夜を
對のらくだで とぼとぼと
砂丘を越えて 行きました
だまって越えて 行きました | (4) hiroi sabakuwo hitosujini
futari'a doko'e ikunodeseu
oboroni keburu tsukino yowo
tsuino rakudade tobotoboto
sakiuwo koete yukimashita
damatte koete yukimashita |

昭和維新の歌

三上卓 作 昭和五年

- 一
泪羅の淵に波騒ぎ
巫山の雲は亂れ飛ぶ
混濁の世に我立てば
義憤に燃えて血潮湧く
- 二
権門上に傲れども
國を憂ふる誠なし
財閥富を誇れども
社稷を思ふ心なし
- 三
ああ人榮え國亡ぶ
盲たる民世に躍る
治亂興亡夢に似て
世は一局の碁なりけり
- 四
昭和維新の春の空
正義に結ぶ丈夫が
胸裡百萬兵足りて
散るや萬朶の櫻花
- 五
古びし死骸乗り越えて
雲漂揺の身は一つ
國を憂ひて立つからは
丈夫の歌なからめや
- 六
天の怒りか地の聲か
そもただならぬ響きあり
民永劫の眠りより
醒めよ日本の朝ぼらけ
- 七
見よ九天の雲は垂れ
四海の水は雄叫びて
革新の機到りぬと
吹くや日本の夕嵐
- 八
あゝうらぶれし天地の
迷ひの道を入はいく
榮華を誇る塵の世に
誰が高楼の眺めぞや
- 九
功名何ぞ夢の跡
消えざるものはただ誠
人生意氣に感じては
成否を誰かあげつらふ
- 十
やめよ離騒の一悲曲
悲歌慷慨の日は去りぬ
われらが剣今こそは
廓清の血に躍るかな
- 1
bekirano fuchini nami sawagi
fuzanno kumo'a midare tobu
kondakuno yoni ware tateba
gifunni moete chishi'o waku
- 2
kemmon kamini ogoredomo
kuniwo ure'uru makoto nashi
zaibatsu tomiwo hokoredomo
shashokuwo omo'u kokoro nashi
- 3
aa hito sakae kuni horobu
meshi'itaru tami yoni wodoru
chiran koubau yumeni nite
yo'a ikkyokuno go narikeri
- 4
seuwa wishinno haruno sora
seigini musubu masurawoga
kyouri hyakuman hei tarite
chiruya bandano sakurabana
- 5
furubishi mukuro norikoete
kumo heueuno mi'a hitotsu
kuniwo ure'ite tatsukara'a
masurawono uta nakarameya
- 6
tenno ikarika chino koweka
somo tadanaranu hibiki ari
tami eigo'uno nemuriyori
sameyo nihonno asaborake
- 7
miyo kiutenno kumo'a tare
shikaino midzu'a wotakebite
kakushinno ki itarinuto
fukuya nihonno yu'uarashi
- 8
aa urabureshi ametsuchino
mayo'ino michiwo hito'a iku
eigwawo hokoru chirino yoni
taga takadonono nagamezoya
- 9
koumyau nanzo yumeno ato
kiezarumono'a tada makoto
zhinsei ikini kanzhite'a
seihiwo tareka agetsura'u
- 10
yameyo risauno ichi hikyoku
hika kaugaino hi'a sarinu
wareraga tsurugi imakoso'a
kwakuseino chini wodorukana

ラバウル小唄

若杉雄三郎作詞 畠山駒夫作曲 昭和十八年頃

- | | |
|---|--|
| (1) さらば ラバウルよ
また来るまでは
しばし 別れの 涙がにじむ
戀し懷し あの島 見れば
郷子の 葉かげに 十字星 | (1) saraba raba-uruyo
mata kurumade'a
shibashi wakareno namidaga nizhimu
ko'ishi natsukashi anoshima mireba
yashino hakageni zhi'uzhisei |
| (2) 船は 出てゆく 港の沖へ
いとし あの娘の 打ちふるハンカチ
声をしのんで ころで泣いて
両手 合はせて ありがたう | (2) fune'a deteyuku minatono oki'e
itoshi anokono uchifuru hankachi
kowewo shinonde kokorode naite
ryaute a'asete arigatau |
| (3) 波の しぶきで
眠れぬ夜は
語り あかそよ デッキの上で
星がまたたく あの星 みれば
くはへ 煙草も ほろにがい | (3) namino shibukide
nemurenu yoru'a
katari akasoyo dekkino u'ede
hoshiga matataku ano hoshi mireba
ku'a'e tabakomo horonigai |
| (4) 赤い 夕陽が 波間に沈む
果ては 何處ぞ 水平線よ
今日もはるばる 南洋航路
男船乗り かもめ鳥 | (4) akai yuuhiga namimani shidzumu
hate'a idzukoza suiheisen'yo
ke'umo harubaru nan'youkauro
wotoko funanori kamomedori |
| (5) さすが男と あの娘は 言ふた
燃ゆる 思ひを マストにかかげ
ゆれる心は 憧れはるか
今日は赤道 椰子の下 | (5) sasuga wotokoto anoko'a i'uta
moyuru omo'iwo masutoni kakage
yureru kokoro'a akogare haruka
ke'u'a sekidau yashinoshita |

青い山脈

西條八十作詞 服部良一作曲 昭和二十四年

- | | |
|--|---|
| (1) 若くあかるい 歌聲に
雪崩は消える 花も咲く
青い山脈 雪割櫻
空のはて
今日もわれらの 夢を呼ぶ | (1) wakaku akarui utagoweni
nadare'a kieru hanamo saku
awoi sammyaku yukiwarizakura
sorano hate
ke'umo warerano yumewo yobu |
| (2) 古い上衣よ さやうなら
さみしい夢よ さやうなら
青い山脈 パラ色雲へ
あこがれの
旅の乙女に鳥も啼く | (2) furui u'agiyo sayaunara
samishii yumeyo sayaunara
awoi sammyaku barairogumo'e
akogareno
tabino wotomeni torimo naku |
| (3) 雨にぬれてる 焼けあとの
名も無い花も ふり仰ぐ
青い山脈 かがやく嶺の
なつかしさ
見れば涙が またにじむ | (3) ameni nureteru yakeatono
namonai hanamo furia'ugu
awoi sammayku kagayaku mineno
natsukashisa
mireba namidaga mata nizhimu |
| (4) 父も夢見た 母も見た
旅路のはての その涯の
青い山脈 みどりの谷へ
旅をゆく
若いわれらに 鐘が鳴る | (4) chichimo yume mita hahamo mita
tabijino hateno sono hateno
awoi sammyaku midorino tani'e
tabiwo yuku
wakai warerani kanega naru |

人生劇場

佐藤惣之助作詞・古賀政男作曲 昭和13年

- | | |
|---|--|
| (1) やると思へば どこまでやるさ
それが男の 魂ぢゃないか
義理がすたれば この世は闇だ
なまじとめるな 夜の雨 | (1) yaruto omo'eba dokomade yarusu
sorega wotokono tamashiija naika
giriga sutareba konoyo'a yamida
namazhi tomeruna yoruno ame |
| (2) あんな女に 未練はないが
なぜか涙が 流れてならぬ
男ごころは 男でなけりゃ
わかるものかと あきらめた | (2) anna wonnani miren'a naiga
nazeka namidaga nagarete naranu
wotokogokoro'a wotokode nakerya
wakarumonokato akirameta |
| (3) 時よ時節は 變はるとままよ
吉良の仁吉は 男ぢゃないか
おれも生きたや 仁吉のやうに
義理と人情のこの世界 | (3) tokiyozhisetsu'a ka'aroto mamayo
kirano nikichi'a wotokoja naika
oremo ikitaya nikichino yauni
giritto ninzhauno kono sekai |

旅の夜風

西條八十作詞 萬城目正作曲 『愛染かつら』主題歌 昭和 13 年頃

- | | |
|--|---|
| (1) 花もあらしも ふみこえて
往くが男の いきる道
泣いてくれるな ほろほろ鳥よ
月の比叡を 獨り行く | (1) hanamo arashimo fumikoete
yukuga wotokono ikirumichi
naite kureruna horohorodoriyo
tsukino hieiwo hitori yuku |
| (2) やさし彼の君 ただ獨り
發たせまつりし 旅の空
可愛い子供は 女の生命
なぜに淋しい 子守唄 | (2) yasashi kanokimi tada hitori
tatasematsurishi tabinosora
ka'aii kodomo'a wonnano inochi
nazeni sabishii komori uta |
| (3) 加茂の河原に 秋長けて
肌に夜風が 沁みわたる
男柳が なに泣くものか
風に揺れるは 影ばかり | (3) kamono ka'arani aki takete
hadani yokazega shimiwataru
wotokoyanagiga nani nakumonoka
kazeni yureru'a kagebakari |
| (4) 愛の山河 雲幾重
心ごころを 隔てても
待てば来る来る 愛染かつら
やがて芽をふく 春が来る | (4) aino yamaka'a kumo iku'e
kokorogokorowo hedatetemo
mateba kurukuru aizenkatsura
yagate mewo fuku haruga kuru |

惜別の歌

島崎藤村 作詞 藤江英輔 作曲 昭和 20 年⁴

- | | |
|---|---|
| (1) 遠き別れにたへかねて
この高殿に登るかな
悲しむなかれ我が友よ
旅の衣をととのへよ | (1) to'oki wakareni ta'ekanete
kono takadononi noborukana
kanashimunakare wagatomoyo
tabino koromowo totono'eyo |
| (2) 別れといへば 昔より
この人の世の 常なるを
流るる水を 眺むれば
夢はづかしき 涙かな | (2) wakareto i'eba mukashiyori
kono hitonoyono tsunenaruwo
nagarurumidzuwo nagamureba
yume hadzukahiki namidakana |
| (3) 君がさやけき 目のいろも
君くれなゐの くちびるも
君がみどりの 黒髪も
またいつか見ん この別 | (3) kimiga sayakeki menno iromono
kimi kurenawino kuchibirumo
kimiga midorino kurokamimo
mata itsuka min kono wakare |
| (4) 君が優しき なぐさめも
君が楽しき うた聲も
君が心の 琴の音も
またいつか聞かん この別れ | (4) kimiga yasashiki nagusamemo
kimiga tanoshiki utagowemo
kimiga kokorono kotono nemo
mata itsuka kikan kono wakare |

⁴誕生秘話は http://duarbo.air-nifty.com/songs/2007/04/post_4858.html

曾我兄弟

作詞不詳・作曲不詳 文部省唱歌

- | | |
|--|--|
| (1) 富士の裾野の 夜はふけて
宴のどよみ 静まりぬ
屋形屋形の 燈は消えて
あやめも分かぬ五月やみ | (1) fuzhino susonono yo'a fukete
utageno doyomi shidzumarinu
yakatayakatano hi'a kiete
ayamemo wakanu satsukiyami |
| (2) 來れ時致 今宵こそ
十八年の 恨みをば
いでや兄上 今宵こそ
ただ一撃に 敵をば | (2) kitare tokimune koyo'ikoso
zhi'uhachinenno uramiwoba
ideya aniu'e koyo'ikoso
tada hitouchini katakiwoba |
| (3) 共に松明 振りかざし
目ざす屋形に 討ち入れば
かたき工藤は 酔臥して
前後も知らぬ 高躰 | (3) tomoni taimatsu furikazashi
mezasu yakatani uchiireba
kataki kudou'a yo'ifushite
zengomo shiranu takaibiki |
| (4) 起きよ祐經 父の仇
十郎五郎見參と
枕を蹴って おどろかし
起きんとするを はたと斬る | (4) okiyo suketsune chichino ada
zhi'urau gorau kenzanto
makurawo kette odorokashi
okinto suruwo hatato kiru |
| (5) 仇は報ひぬ 今はとて
出合へ出合へと 呼ばはれば
折しも小雨 降りいでて
空にも名のる ほととぎす | (5) ada'a muku'inu ima'a tote
dea'e dea'eto yoba'areba
worishimo kosame furi-idete
soranimono nanoru hototogisu |

君の恵みに 四十七士の歌

刃の血

(1) 君の恵にくらぶれば
富士の高嶺も高からず
髪の手よりも軽き身は
死すとも何か惜しからん

(2) 怨は積る雪の夜に
主君の仇を復したる
四十七士の物語
聞くも勇しいざ來れ

(3) 歴史にのこる忠と義の
名は高輪の泉岳寺
ならば石碑にむす苔の
昔かたらん人々よ

(4) 頃は元禄十四年
敕使幕府に参向の
大禮ありて接待の
役目は伊達と淺野氏

(5) 淺野内匠は思はずも
吉良上野の侮を
受けて蒙る身の恥辱
悔めどかひもあらばこそ

(6) 早堪忍もこれまでと
吉良を目がけて切りつける
刃額に傷つけて
血は殿中に流れたり

(7) 吉良は諸人に救はれて
其場は逃れ得たれども
のがれぬ罪は淺野にて
はかなく死をぞ賜ひける

(1) kimino megumino kurabureba
fuzhino takanemo takakarazu
kaminoke yorimo karoki mi'a
shisutomo nanika woshikaran

(2) urami'a tsumoru yukino yoni
shukunno adawo ka'eshitaru
shizhi'ushichishino monogatari
kikumo isamashi iza kitare

(3) rekishini nokoru chuuto gino
na'a takana'ano sengakuzhi
narabu sekihini musu kokeno
mukashi kataran hitobitoyo

(4) koro'a genroku zhi'uyonen
chokushi bakufuni sankauo
tairei arite settaino
yakume'a dateto asano uji

(5) asano takumi'a omo'azumo
kira kaudzukeno anadoriwo
ukete kaumuru mino chizhoku
kuyamedo ka'imo arabakoso

(6) haya kannimmo koremadeto
kirawo megakete kiritsukeru
yaiba hita'ini kizu tsukete
chi'a denchuuni nagaretari

(7) kira'a shozhinni suku'arete
sonoba'a nogare etaredomo
nogarenu tsumi'a asanonite
hakanaku shiwozo tama'ikeru

會議の庭

(1) ここに一人の國家老
大石良雄内藏助
とどろく胸を押ししづめ
衆を集めて議しけるが
(2) あつまる藩士三百餘@
城を枕に討死し
いささか君に報ぜんと
義血にはやらぬ者ぞなき
(3) はやる血氣を押しとめて
良雄しづかにいひけらく
われ聞く君の恥しめ
受くる時には臣死すと
(4) されど死するはいとやすく
生くるは難き習なり
主君の家は不幸にて
ここに一度絶たれど
(5) 君の御舎弟大學の
尚世におはすなからずや
幕府に請ふて淺野家の
祭をつがせ申すべし
(6) 遠謀深慮の大石に
たれかは意義を挟むべき
ここに淺野家再興の
願を江戸に差出しぬ
(7) されど遂には許されず
仇の吉良は目の前に
榮華をきはめてをりしかば
いかで心のやすむべき
(8) 一時の汚名しのぶとも
積る怨の吉良の首
討てやまんと定めたる
やたけ心ぞ是非もなき

(1) kokoni hitorino kunigarau
o'oishi yoshiwo kuranosuke
todoroku munewo oshi shidzume
shuuwo atsumete gishikeruga
(2) atsumaru hanshi sambyaku yo
shirowo makurani uchizhinishi
isasaka kimini houzeno
gigini hayaranu monozo naki
(3) hayaru kekkiwo oshitomete
yoshiwo shidzukani i'ikeraku
ware kiku kimino hadzukashime
ukurutokini'a shin shisuto
(4) saredo shisu'a ito yasuku
ikuru'a kataki nara'inari
shukunno i'e'a fukaunite
kokoni hitotabi taetaredo
(5) kimino goshatei daigakuno
na'o yoni o'asu nakarazuya
bakufuni ko'ute asanokeno
matsuriwo tsugase mausubeki
(6) wenboushinryono o'oishini
tareka'a igiwo hasamubeki
kokoni asanoke saikouno
nega'iwo edoni sashidashinu
(7) saredo tsu'ini'a yurusarezu
katakino kira'a meno ma'eni
eigwawo ki'amete worishikaba
ikade kokorono yasumubeki
(8) ichizhino womei shinobutomo
tsumoru uramino kirano kubi
uchite yamanto sadamataru
yatake kokoroze zehimo naki

城の名残

(1) 今ぞ名残と空け渡す
こころ赤穂の城の松
見かへる空に面影の
かすみ残るも哀なり
(2) さても良雄に連判の
四十七士の同盟は
思ひ思ひに身をやつし
年ふる里を立ち出でて
(3) 江戸に赴き人知れず
仇うかがふ者もあり
又は京都に留まりて
準備いそぐもありとかや

(1) imazo nagorito akewatasu
kokoro aka'ono shirono matsu
mika'eru sorani omokageno
kasumi nokoromo a'arenari
(2) satemo yoshiwoni rempanno
shizhi'ushichishino doumei'a
omo'i omo'ini miwo yatsushi
toshi furu satowo tachi-idete
(3) edoni omomuki hito shirezu
kataki ukaga'u monomo ari
mata'a kyautoni todomarite
zhumbi isogumo aritokaya

山科村

(1) 良雄は京の田舎なる
山科村に家居して
はるかに江戸の音づれを
日々にうかがひみたりしが
(2) かたき吉良家の間諜は
責任重き大石の
其ふるまひに目をつけて
報ずるけしき見えしかば
(3) 良雄はことさら新らしき
屋敷をここに建て廣げ
田地買ひ入れひたすらに
歸農せしとぞ見せてゐる
(4) 君家の恩を忘れたる
あの大石の腰拔と
笑はば笑へわたつみの
深き心のあるものを

(1) yoshiwo'a kyauno inakanaru
yamashinamurani i'ewi shite
harukani edono otodzurewo
hibini ukaga'i witarishiga
(2) kataki kirakeno kanteu'a
sekinin'o'oki o'oishino
sono furuma'ni mewo tsukete
houzuru keshikimo mieshikaba
(3) yoshiwo'a kotosara atarashiki
yashikiwo kokoni tate hiroge
denchi ka'i-ire hitasurani
kinouseshitozo misewitaru
(4) kunkano hen'wo wasuretaru
ano o'oishino koshinuketo
wara'aba wara'e wadatsumino
fukaki kokorono arumonowo

天の與へ

(1) しばしば時期の切迫を
うながし來る人もあり
今はかたきの用心も
ややうすらぐと見えしかば
(2) 心合せてやうやうに
下り集まる江戸の城
期は翌月霜月の
松なほ青き頃なりき
(3) きたる十二月の十四日
吉良のやしきに來客の
あることまでも聞き得しは
天のあたへかありがたや

(1) shibashiba zhikino seppakuwo
unagashi kitaru hitomo ari
ima'a katakino youzhimmo
yauyau usuraguto mieshikaba
(2) kokoro a'asete yauyauni
kudari atsumaru edono shiro
toki'a yokugetsu shimotsukino
matsu na'o awoki koro nariki
(3) kitaru shi'asuno zhi'uyokka
kirano yashikini raikyakuno
arukotomademo kikieshi'a
tenno ata'eka arigataya

月まつ夜

(1) 定めし日にもなりしかば
おのおの支度ととのへて
泉岳寺にぞ會しける
その數まさに四十七
(2) 數千の敵も何のその
岩をもとほす桑の弓
やたけにはやる武士の
心やいかに勇むらん
(3) 降り積む雪の白妙を
さやかにてらす夜半の月
ねよとの鐘の聲ふけて
丑のこくにもなりにけり

(1) sadameshi hinimo narishikaba
onoono shitaku totono'ete
sengakuzhinizo kwaishikeru
sono kazu masani shizhi'ushichi
(2) suusenno tekimo nannosono
i'awomo to'osu ku'ano yumi
yatakeni hayaru mononofuno
kokoroya ikani isamuran
(3) furitsumu yukino shirota'eno
sayakani terasu yo'ano tsuki
neyotono kaneno kowe fukete
ushino kokunimo narinikeri

雪の夜嵐

(1) 忽ち起る槌の音
門はみぢんにくだけたり
討ち入る義士の名乗る聲
天に響ておびただし
(2) やをれ上野とく覺めよ
汝のために死を受けし
淺野内匠の舊臣等
仇を報じに来れるぞ
(3) この物音におどろきて
寢卷のままに飛び出づる
吉良の家來は多けれど
我手にあまるものもなし
(4) 槍ひっさげて座敷より
かけ來る一人の大男
まだ十七の右衛門七に
討たれしさまの心地よさ
(5) 大石主税良金と
名のる二八の少年に
ほまれ得させし半大夫
雪は血しほとなりにけり
(6) 槍か劍か長刀か
打ち合ふひびき叫ぶ聲
さえゆく月の夜嵐に
まじるこだまもすさまじや
(7) つひに入り込む上野の
闇のふすまの暖かさ
さらば遠くは逃げじとて
四方くまなく求むれば
(8) こくらき部屋に僣みゐる
一人の敵ござんなれ
いで一突と竹林
さし出す槍に突かれしは

(1) tachimachi okoru tsuchino oto
mon'a mijinni kudaketari
uchi-iru gishino nanoru kowe
tenni hibikite obitadashi
(2) yawore kaudzuke toku sameyo
nanjino tameni shiwo ukeshi
asano takumino kiushinra
adawo houzhini kitareruzo
(3) kono mono-otoni odorokite
nemakino mamani tobi-idzuru
kirano kerai'a o'okeredo
wagateni amaru monomo nashi
(4) yari hissagete zashiki yori
kakekuru hitorino o'owotoko
mada zhi'ushichino wemoshichini
utareshi samano kokochi yosa
(5) o'oishi chikara yoshikaneto
nanoru nihachino seunenni
homare esaseshi handai'u
yuki'a chishi'oto narinikeri
(6) yarika tsurugika naginataka
uchia'u hibiki sakebu kowe
saeyuku tsukino yoarashini
mazhiru kodamamo susamazhiya
(7) tsu'ini irikomu kaudzukeno
neyano fusumano atatakasa
saraba to'oku'a nigezhitote
shihau kumanaku motomureba
(8) koguraki heyani hisomiwuru
hitorino kataki gozannare
ide hitotsukito takebayashi
sashidasu yarini tsukareshi'a

(9) 額の疵もまぎれなき
目ざす敵ぞあつまれと
ならず合圖の物音は
すぐぞ月にさえわたる

(10) ふかき恨の仇の首
主君の墓にたむけんと
高輪さしてねり行けば
夜はほのぼのと明けにけり

(11) かかりし雲の胸はれて
昇る心の朝日かけ
かがやく空に満つる名の
響は長し千代までも

(12) あはれこの歌うたふ子よ
思へや思へ君のため
盟たてたる始より
かへぬ男の節操を

(9) hita'ino kizumo magirenaki
mezasu katakizo atsumareto
narasu aidzuno mono-oto'a
sugokuzo tsukini saewataru

(10) fukaki uramino adano kubi
shukunno hakani tamukento
takana'a sashite neriyukeba
yo'a honobonoto akenikeri

(11) kakarishi muneno kumo harete
noboru kokorono asahikage
kagayaku sorani mitsuru nano
homare'a nagashi chiyomademo

(12) a'are kono uta uta'u koyo
omo'eya omo'e kimino tame
chika'i tatetaru hazhime yori
ka'enu wotokono sessauwo



明治節唱歌

鹽澤周安作詞 杉江修一作曲 昭和三年

(1) 亞細亞の東日出づる處
聖の君の現れまして
古き天地とざせる霧を
大御光に限なくはらい
教あまねく道明らけく
治めたまへる御代尊

(2) 恵の波は八洲に餘り
御稜威の風は海原越えて
神の依させる御業を弘め
民の榮行く力を展ばし
外つ國國の史にも著く
留めたまへる御名畏

(3) 秋の空すみ菊の香高き
今日よき日を皆ことほぎて
定めましける御憲を崇め
諭しましける詔敕を守り
代代木の森の代代長へに
仰ぎまつらん大帝

(1) azhiano higashi hi idzuru tokoro
hizhirino kimi'a aremashite
furuki ametsuchi tozaseru kiriwo
o'omihikarini kumanaku hara'i
oshi'e amaneku michi akerakeku
wosame tama'eru miyo ta'utoshi

(2) megumino nami'a yashiuni amari
mi-itsuno kaze'a unabara koete
kamino yosaseru miwazawo hirome
tamino haeyuku chikarawo nobashi
totsukuni kunino fuminimo shiruku
todome tama'eru mina kashikoshi

(3) akino sora sumi kikuno ka takaki
ke'uno yokihiwo mina kotohogite
sadamemashikeru minoriwo agame
satoshimashikeru seuchoku mamori
yoyogino morino yoyo tokoshi'eni
a'ugi matsuran o'omikado

あざみの歌

横井弘作詞 八洲秀章作曲 昭和二十四年

(1) 山には山の 憂ひあり
海には海の 悲しみや
まして心の 花園に
咲きしあざみの 花ならば

(2) 高嶺の百合の それよりも
秘めたる夢を 一筋に
くれなる燃ゆる その姿
あざみに深き わが思ひ

(3) いとしき花よ 汝はあざみ
心の花よ 汝はあざみ
さだめの道は 果てなくも
香れよせめて わが胸に

(1) yamani'a yamano ure'i ari
umini'a umino kanashimiya
mashite kokorono hanazononi
sakishi azamino hananaraba

(2) takaneno yurino soreyorimo
himetaru yumewo hitosujini
kurenawi moyuru sono sugata
azamini fukaki waga omo'i

(3) itoshiki hanayo na'a azami
kokorono hanayo na'a azami
sadameno michi'a hatenakumo
kaworeyo semete wagamuneni